

Số (N^o): 282/VAQ06-04/15

GIẤY CHỨNG NHẬN CHẤT LƯỢNG KIỂU LOẠI

DÙNG CHO LINH KIỆN (HỆ THỐNG, ĐỘNG CƠ, KHUNG, CỤM CHI TIẾT) CỦA XE MÔ TÔ, XE GẮN MÁY
TYPE APPROVAL CERTIFICATE FOR SYSTEMS/COMPONENTS

Cấp theo Thông tư số 55/2024/TT-BGTVT của Bộ trưởng Bộ giao thông vận tải.

Căn cứ Hồ sơ đăng ký số: **10060/25/EH** Ngày **17/01/2025**
Pursuant to the Technical document N^o **Date**
Quy chuẩn kỹ thuật áp dụng: **QCVN 36 : 2010/BGTVT**
Regulation applied
Căn cứ Báo cáo kết quả đánh giá điều kiện đảm bảo chất lượng số: **430016/430058/13/24/01** Ngày **26/10/2024**
Pursuant to the results of C.O.P Testing record N^o **Date**
Căn cứ vào báo cáo kết quả thử nghiệm số: **0014 GH/BCTN-PX/25** Ngày **06/01/2025**
Pursuant to the results of Testing report N^o **Date**

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM CHỨNG NHẬN

General Director of Vietnam Register hereby approves that

Kiểu loại sản phẩm (System/ Component type): **Lớp hơi xe mô tô, xe gắn máy**
Nhãn hiệu (Trade Mark): **DRC** Tên thương mại (Commercial name): ---

Mã kiểu loại (Model code): **70/100-17 40P 340**

Ký hiệu thiết kế/ ký hiệu sản phẩm: **70/100 - 17 340**

(Design code, component code)

Tên, địa chỉ cơ sở sản xuất: **CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU ĐÀ NẴNG**

(Name and address of manufacturer) **Lô G, đường Tạ Quang Bửu, Phường Hòa Hiệp Bắc, Quận Liên Chiểu, Thành phố Đà Nẵng, Việt Nam**

Tên, địa chỉ xưởng lắp ráp: **ĐỊA ĐIỂM KINH DOANH SỐ 1 - CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU ĐÀ NẴNG**

(Name and address of assembly plant) **Lô H đường số 7 KCN Liên Chiểu, Phường Hòa Hiệp Bắc, Quận Liên Chiểu, Thành phố Đà Nẵng, Việt Nam**

Kiểu loại sản phẩm nói trên thỏa mãn Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia **QCVN 36 : 2010/BGTVT**.

The product is in compliance with the QCVN 36 : 2010/BGTVT.

Giấy chứng nhận này có hiệu lực đến hết ngày (This certificate is valid until): **12/02/2028**

Hà Nội, ngày 12 tháng 02 năm 2025

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM

Vietnam Register

KT. CỤC TRƯỞNG

PHÓ CỤC TRƯỞNG

Nguyễn Tô An



BÁO CÁO THỬ NGHIỆM LỚP HƠI XE MÔ TÔ, XE GẮN MÁY

TEST REPORT PNEUMATIC TYRES OF MOTORCYCLES AND MOPEDS

Theo Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về lốp hơi xe mô tô, xe gắn máy
According to National Technical Regulation on Pneumatic tyres of motorcycles and mopeds

QCVN 36:2010/BGTVT

Tên sản phẩm : Lốp hơi xe mô tô, xe gắn máy
Component name : Pneumatic tyres of motorcycles and mopeds

Ký hiệu sản phẩm : 70/100-17 340
Component code

Cơ sở đăng ký thử nghiệm : Công ty Cổ phần Cao su Đà Nẵng
Name of client

Mục lục
Structure of the Test Report

- 1 Thông tin chung/ General information
- 2 Sản phẩm thử nghiệm/ Test product
- 3 Kết quả thử nghiệm/ Test result
- 4 Chú ý/ Remark
- 5 Đánh giá kỹ thuật/ Assesment



1. Thông tin chung/ General information

- 1.1. Cơ sở đăng ký thử nghiệm / *Name of client* Công ty Cổ phần Cao su Đà Nẵng
- 1.2. Địa chỉ / *Address of client* Lô G, đường Tạ Quang Bửu, phường Hòa Hiệp Bắc, Q.Liên Chiểu, TP.Đà Nẵng, Việt Nam
- 1.4. Căn cứ để thử nghiệm/ *Basis for test*
- Nghị định số 132/2008/NĐ-CP ngày 31/12/2008, số 74/2018/NĐ-CP ngày 15/5/2018 và số 154/2018/NĐ-CP ngày 09/11/2018 của Chính phủ
 - Thông tư số 45/2012/TT-BGTVT ngày 23/10/2012 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải
 - Văn bản đề nghị thử nghiệm số 5209/DRC ngày 10/12/2024 của Công ty Cổ phần Cao su Đà Nẵng
 - Giấy đề nghị thử nghiệm số 458/VAQ-ĐNTN ngày 12/09/2024 của Phòng Chất lượng xe cơ giới - Cục Đăng kiểm Việt Nam
- 1.5. Ngày giao đủ hồ sơ và mẫu thử/ *Date of full delivery of document & sample* 11/12/2024

2. Sản phẩm thử nghiệm/ Test product

- 2.1. Loại sản phẩm / *Component type* Lớp hơi xe mô tô, xe gắn máy
Pneumatic tyres of motorcycles and mopeds
- 2.2. Nhân hiệu / *Mark (Trademark)* DRC
(Thể hiện ở dạng biểu tượng/phiên âm ra tiếng Latinh; chữ in hoa; xem ảnh chụp tại Phụ lục 1)
- 2.3. Số loại / *Model code* 70/100-17 40P 340
- 2.4. Kỳ hiệu sản phẩm / *Component code* 70/100-17 340
- 2.5. Số lượng mẫu / *Sample quantity* 04
- 2.6. Ảnh chụp mẫu thử nghiệm / *Photograph(s) of test sample* Phụ lục / *Annex 1*
- 2.7. Thông tin về sản phẩm (đăng ký bởi cơ sở ĐKTN) / *Product's information registered by client* Phụ lục / *Annex 2*

3. Kết quả thử nghiệm/ Test result

- 3.1. Kiểm tra kích thước / *Dimension check* Đạt / *Pass*
- 3.2. Thử nghiệm đâm xuyên / *Strength test* Đạt / *Pass*
- 3.3. Thử nghiệm độ bền / *Durability test* Đạt / *Pass*
- 3.4. Thử nghiệm tính năng tốc độ / tải trọng / *Load / speed performance test* Đạt / *Pass*
- 3.5. Thử nghiệm sự biến dạng phồng của lốp do lực ly tâm / *Dynamic growth test* Đạt / *Pass*

4 Chú ý/ Remark

- 4.1. Báo cáo thử nghiệm bị tẩy xóa, sửa chữa sẽ không có giá trị. / Erased or modified test report will be invalid.
- 4.2. Kết quả trong báo cáo thử nghiệm chỉ có giá trị đối với mẫu thử tại thời điểm thử nghiệm. Trung tâm thử nghiệm xe cơ giới không chịu trách nhiệm về các thông tin có trên mẫu thử; chất lượng và thông số kỹ thuật của mẫu thử đã trả lại cho cơ sở đăng ký thử nghiệm. / The results in the test report are only valid for the sample at the time of testing. Vietnam Motor Vehicle Testing Center is not liable for the information on sample; quality and specifications of the sample returned to the client
- 4.3. Loại phương tiện, loại sản phẩm, nhãn hiệu, tên thương mại, số loại, mã kiểu loại, mã số khung, ký hiệu thiết kế, ký hiệu sản phẩm, nguồn gốc, số khung, VIN, số động cơ của sản phẩm thử nghiệm ghi theo thông tin trên văn bản của cơ sở đề nghị/ đăng ký thử nghiệm. Trung tâm thử nghiệm xe cơ giới không chịu trách nhiệm về các thông tin của cơ sở đề nghị/ đăng ký thử nghiệm trong hồ sơ thử nghiệm và các vấn đề liên quan đến nguồn gốc, xuất xứ, nhãn hiệu hàng hóa, kiểu dáng công nghiệp, sở hữu trí tuệ, các loại thuế (thuế xuất khẩu, nhập khẩu ...), giá trị thương mại đối với sản phẩm đăng ký thử nghiệm. / Vehicle type, component type, mark, trade mark, commercial name, model code, VIN code, design code, component code, origin, chasis No., VIN, engine No. are in accordance with the client's registration document. Vietnam Motor Vehicle Testing Center is not liable for the information registered by the client in the test record and matters related to origin, trademark, industrial design, intellectual property, taxes (export tax, import tax ...), commercial value of the registered product

5 Đánh giá kỹ thuật/ Technical assesment

Lốp hơi mẫu nêu trên được thử nghiệm và thỏa mãn yêu cầu QCVN 36:2010/BGTVT đối với các hạng mục nêu tại mục 3 của báo cáo.

The above pneumatic tyre samples were tested and complied with regulation QCVN 36:2010/BGTVT for the items mentioned in item 3 of the report.

Hà Nội, ngày 06 tháng 01 năm 2025 Date

TRUNG TÂM THỬ NGHIỆM XE CƠ GIỚI
VIETNAM MOTOR VEHICLE TESTING CENTER



KT. GIÁM ĐỐC / ON BEHALF OF DIRECTOR
PHÓ GIÁM ĐỐC / VICE DIRECTOR
Trần Bách Khải

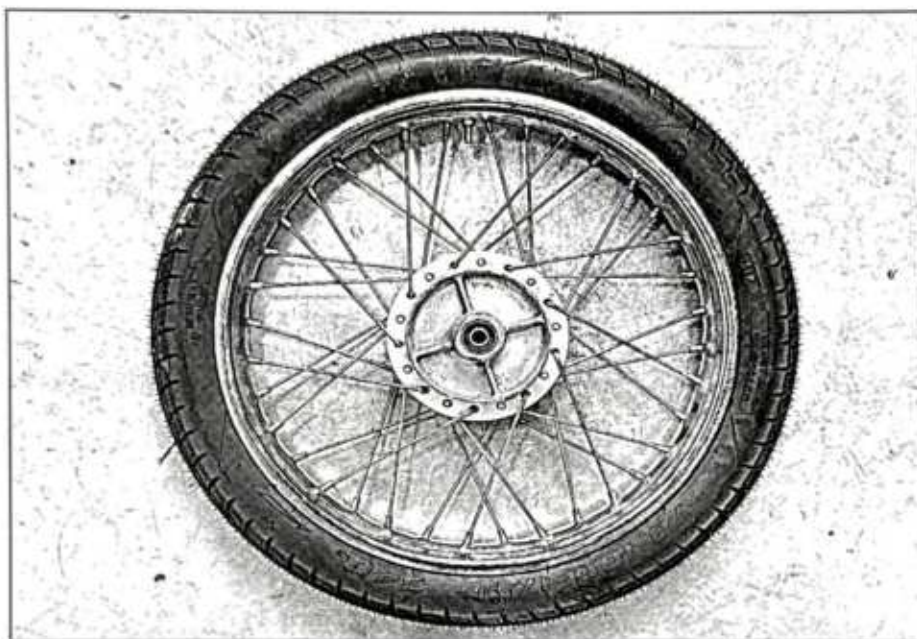
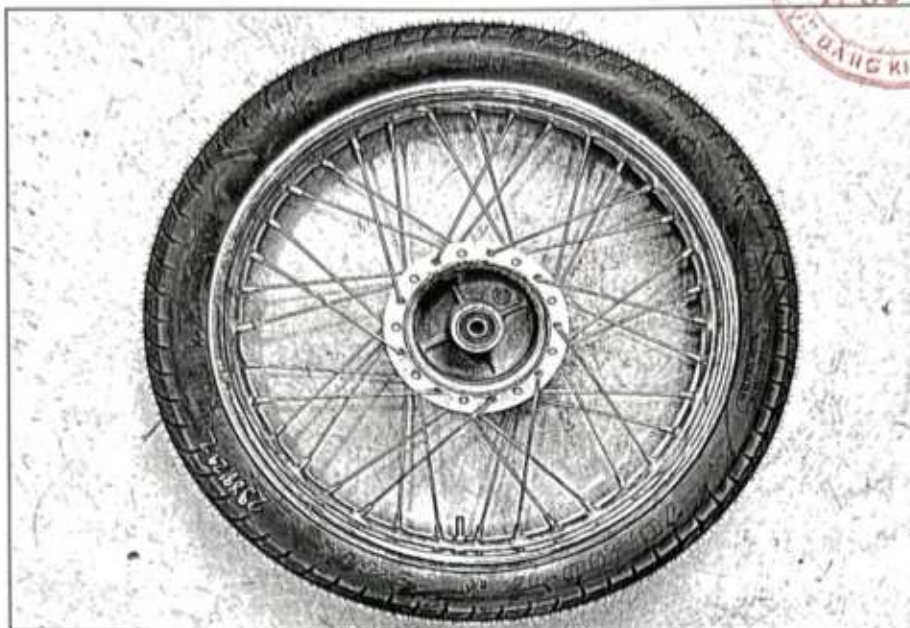
Soát xét/ Checker Nguyễn Minh Mạnh



Đăng kiểm viên/ Surveyor Lê Đình Nam



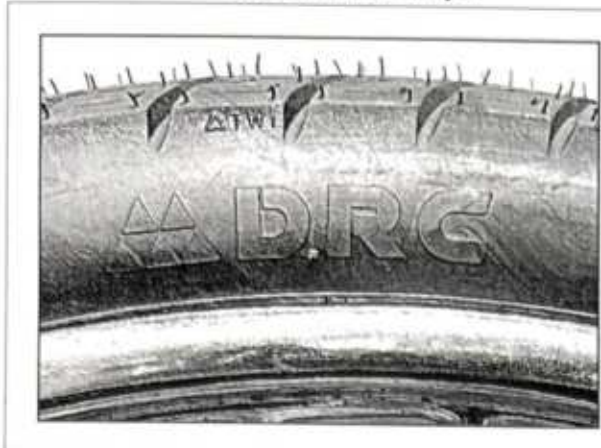
ẢNH CHỤP MẪU THỬ NGHIỆM
PHOTOGRAPHS OF TEST SAMPLE



ẢNH CHỤP CÁC KÝ HIỆU TRÊN MẪU THỬ
PHOTOGRAPHS OF SYMBOLS ON TEST TYRES



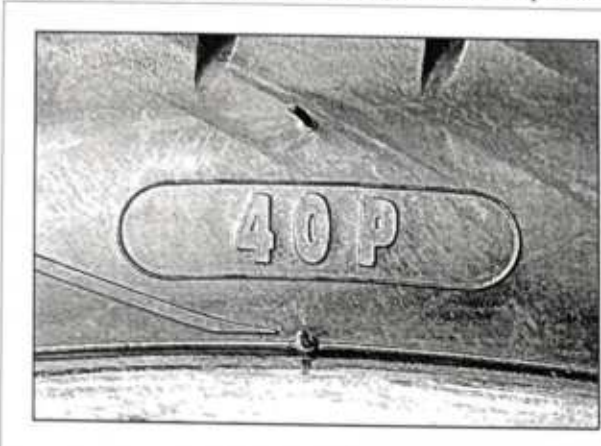
Hình 1: Nhãn hiệu



Hình 2: Ký hiệu kích cỡ lốp



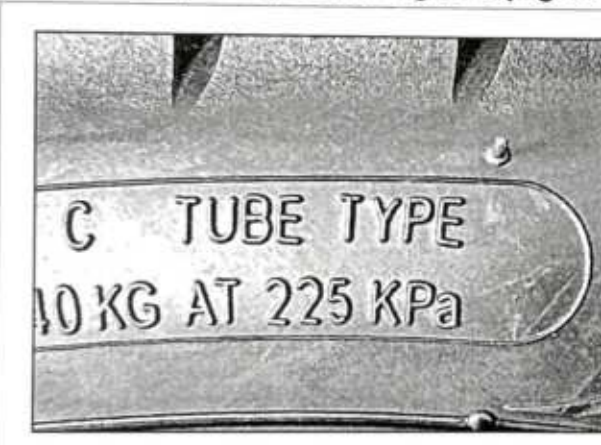
Hình 3: Chỉ số khả năng chịu tải và cấp tốc độ



Hình 4: Mẫu vân lốp



Hình 5: Lốp là loại có/không sử dụng săm



Hình 6: Loại vành thử



THÔNG TIN VỀ SẢN PHẨM (đăng ký bởi cơ sở ĐKTN)
Product's information registered by client



- | | | |
|-----|--|---|
| 1. | Ký hiệu kích cỡ lốp / <i>Tyre-size designation</i> | 70/100-17 |
| 2. | Cấu trúc lốp / <i>Structure</i> | Lốp mảnh chéo |
| 3. | Mã đường kính và chiều rộng danh nghĩa vành thử lắp lốp
/ <i>Norminal diameter and width code of test Rim</i> | 17X1.60 |
| 4. | Chỉ số khả năng chịu tải / <i>Load-capacity index</i> | 40 (tải trọng tương ứng lớn nhất
140 kg) |
| 5. | Cấp tốc độ / <i>Speed category symbol</i> | P (tốc độ tương ứng 150 km/h) |
| 6. | Loại lốp có/không sử dụng săm / <i>Tube type/Tubeless</i> | Lốp có sử dụng săm |
| 7. | Loại sử dụng / <i>Category of use</i> | Thông thường |
| 8. | Áp suất hơi tương ứng với tải lớn nhất (kPa)
<i>Inflation pressure</i> | 225 |
| 9. | Loại lốp / <i>Reinforced/Standard</i> | Tiêu chuẩn |
| 10. | Cơ sở/ Nhà máy sản xuất
<i>Name of manufacturer/ Plant</i> | Địa điểm kinh doanh số 1 - Công ty cổ phần Cao su Đà
Nẵng |
| 11. | Địa chỉ
<i>Address</i> | Lô H, đường số 7 KCN Liên Chiểu, phường Hoà Hiệp
Bắc, quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng, Việt Nam |
| 12. | Cơ sở nhập khẩu
<i>Name of importer</i> | / |
| 14. | Tờ khai hàng hóa nhập khẩu
<i>Declaration of imported goods</i> | / |